

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 1 décembre 2025 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on December 1, 2025, at 8:00 p.m., at which are present:

Le Maire suppléant / The acting-mayor:

Matthew Wallace

Les conseillers / Councillors :

Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl,

Est absent / Absent :

Deborah Stewart

Sont également présentes / Also present :

Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2025-12-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u>	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting mayor does not vote;
	L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h01	THE OPENING of the meeting at 8:01 p.m.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u>	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the acting mayor does not vote;
	D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.	TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 NOVEMBRE 2025</u>	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF NOVEMBER 10, 2025</u>
	ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 10 novembre 2025;	WHEREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held November 10, 2025;
	ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;	WHEREAS minutes were written;
	ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting mayor does not vote;
	D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 10 novembre 2025, avec dispense de lecture.	TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of November 10, 2025, with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	PÉRIODE DE QUESTIONS	QUESTION PERIOD
	-Jon Vine -Ian Ward	-Jon Vine -Ian Ward
2025-12-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTRICE – NOVEMBRE 2025</u>	<u>INSPECTOR'S REPORT – NOVEMBER 2025</u>
	ATTENDU que Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;	WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;
	ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de novembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of November 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	<p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de novembre 2025.</p>	<p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of November 2025.</p>
2025-12-05	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – NOVEMBRE 2025</u></p> <p>ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de novembre 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de novembre 2025.</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – NOVEMBER 2025</u></p> <p>WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of November 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p> <p>WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;</p> <p>THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of November 2025.</p>
2025-12-06	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – NOVEMBRE 2025</u></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de novembre 2025.</p> <p>ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de novembre 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de novembre 2025, tel que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : 4.12\$</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – NOVEMBER 2025</u></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of November 2025.</p> <p>WHEREAS checks were issued during November 2025 to ensure the proper functioning of the municipality;</p> <p>IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting mayor does not vote;</p> <p>TO APPROVE the list of checks issued for the month of November 2025, as deposited before the Council:</p> <p>Total accounts payable: \$ 4.12</p>
2025-12-07	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – NOVEMBRE 2025</u></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de novembre 2025.</p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de novembre 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : 27 962.60\$</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – NOVEMBER 2025</u></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of November 2025.</p> <p>IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of November 2025 in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: \$ 27,962.60</p>

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale et greffière-trésorière

Guylaine Carrière
Director General and Clerk-Treasurer

2025-12-08

APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – NOVEMBRE 2025

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de **novembre 2025**, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires : **12 227.07\$**

Total salaries: **\$ 12,227.07**

ADOPTÉE

ADOPTED

2025-12-09

SÉANCES RÉGULIÈRES DU CONSEIL MUNICIPAL 2025

2025 REGULAR MEETINGS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

ATTENDU que l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour, et l'heure du début de chacune.

WHEREAS the article 148 of the Municipal Code of Québec foresees that the council must establish, before the beginning of each civil year, the calendar of their regular meetings for the coming year, by determining the days and the time of each meeting;

ATTENDU que nous devons tenir compte des congés fériés;

WHEREAS we must consider Holidays;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the acting mayor does not vote;

D'ADOPTER le calendrier des séances régulières du conseil municipal pour l'année 2026 tel que présenté :

TO ADOPT the calendar for the regular meetings of the municipal council for the year 2026 as presented:

Lundi le 12 janvier
Lundi le 2 février
Lundi le 2 mars
Lundi le 13 avril
Lundi le 4 mai
Lundi le 1 juin
Lundi le 6 juillet
Lundi le 3 août
Lundi le 14 septembre
Mercredi le 5 octobre
Lundi le 2 novembre
Lundi le 7 décembre

Monday, January 12
Monday, February 2
Monday, March 2
Monday, April 13
Monday, May 4
Monday, June 1
Monday, July 6
Monday, August 3
Monday, September 14
Wednesday, October 5
Monday, November 2
Monday, December 7

Les séances ont lieu à 20h00 en salle du conseil de la Municipalité d'Elgin.

The meetings take place at 8 :00 p.m. at the Town Hall of the Municipality of Elgin.

ADOPTÉE

ADOPTED

2025-12-10

FERMETURE DE L'HÔTEL DE VILLE POUR LE TEMPS DES FÊTES

CLOSURE OF THE TOWN HALL FOR THE HOLIDAYS

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the acting mayor does not vote;

DE FERMER l'Hôtel de Ville pour le Temps des Fêtes du 22 décembre 2025 au 5 janvier 2026.

TO CLOSE the Town Hall for the Holiday Season from December 22, 2025 to January 5, 2026.

ADOPTÉE

ADOPTED

2025-12-11	<u>AFFECTATION D'UNE SOMME DE 1 500,00 \$ AU FONDS RÉSERVÉ AUX DÉPENSES ÉLECTORALES – EXERCICE FINANCIER 2026</u>	<u>ALLOCATION OF AN AMOUNT OF \$1,500.00 TO THE RESERVE FUND FOR ELECTION EXPENSES – FISCAL YEAR 2026</u>
	ATTENDU QUE le Code municipal du Québec prévoit que la municipalité doit constituer et maintenir un fonds réservé pour les dépenses liées aux élections;	WHEREAS the Municipal Code of Québec provides that the municipality must establish and maintain a reserve fund for election expenses;
	ATTENDU QUE le conseil municipal juge opportun d'affecter une somme 1500.00\$ afin d'assurer la disponibilité des ressources financières nécessaires pour l'exercice financier 2026;	WHEREAS the municipal council deems it appropriate to allocate an amount of \$1,500.00 to ensure the availability of the financial resources required for the fiscal year 2026;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	THEREFORE, it is moved by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, with the acting mayor does not vote:
	QUE la municipalité d'Elgin affecte une somme de 1 500,00 \$ au fonds réservé pour les dépenses liées aux élections.	THAT the Municipality of Elgin allocate an amount of \$1,500.00 to the reserve fund for election expenses.
	QUE cette affectation soit inscrite au budget de l'exercice financier 2026.	THAT this allocation be recorded in the budget for the fiscal year 2026.
	QUE la directrice générale et greffière-trésorière soit autorisée à effectuer les écritures comptables nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.	THAT the Director General and Clerk-Treasurer be authorized to make the necessary accounting entries to give full effect to this resolution.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-12	<u>RIPRH – QUOTE-PART 2026</u>	<u>RIPRH – 2026 SHARE</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the acting mayor does not vote;
	DE PAYER la quote-part pour l'année 2025 de la Régie intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon (RIPRH) au montant de 3 654\$.	TO PAY the share for the year 2025 of the Régie intermunicipal de la Patinoire Régionale de Huntingdon (RIPRH) in the amount of \$3,654.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-13	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – LA FONDATION EDUCATIVE du CVR</u>	<u>2025 CONTRIBUTION REQUEST – CVR EDUCATIONAL FOUNDATION</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond, and resolved unanimously, the acting mayor does not vote:
	DE FAIRE un don de 350.00\$ à La Fondation Éducative du CVR.	TO DONATE \$350.00 to the CVR Educational Foundation.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-14	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2026 – LA FONDATION ARTHUR PIGEON</u>	<u>2026 CONTRIBUTION REQUEST – ARTHUR PIGEON EDUCATIONAL FOUNDATION</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss, and resolved unanimously, the acting mayor does not vote:
	DE FAIRE un don de 150.00\$ à La Fondation Arthur Pigeon.	TO DONATE \$150.00 to the Arthur Pigeon Educational Foundation.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-12-15	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2026 – LA PETITE BIBLIOTHÈQUE VERTE</u>	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2026 – THE LITTLE GREEN LIBRARY</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the acting mayor does not vote;

	DE FAIRE un don de 990.00\$ à La Petite Bibliothèque Verte afin de permettre l'accès gratuit à la bibliothèque pour les citoyens d'Elgin.	TO DONATE \$990.00 to The Little Green Library to provide free access to the library for the citizens of Elgin.												
2025-12-16	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>ADHÉSIONS ANNUELLES 2026</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>DE RENOUVELEZ les adhésions annuelles suivantes pour l'année 2026 :</p> <table> <tbody> <tr> <td>Wilson & Lafleur</td> <td>241.50\$(tx incluses)</td> </tr> <tr> <td>FQM</td> <td>1,298.75\$(tx incluses)</td> </tr> <tr> <td>Thomson Reuters</td> <td>200.55\$(tx incluses)</td> </tr> </tbody> </table>	Wilson & Lafleur	241.50\$(tx incluses)	FQM	1,298.75\$(tx incluses)	Thomson Reuters	200.55\$(tx incluses)	<p>ADOPTED</p> <p><u>2026 ANNUAL MEMBERSHIPS</u></p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting mayor does not vote;</p> <p>TO RENEW the following annual memberships for the 2026 year:</p> <table> <tbody> <tr> <td>Wilson & Lafleur au coût de</td> <td>\$ 241.50 (tx incl.)</td> </tr> <tr> <td>FQM</td> <td>\$1,298.75 (tx incl.)</td> </tr> <tr> <td>Thomson Reuters</td> <td>\$ 200.55(tx incl.)</td> </tr> </tbody> </table>	Wilson & Lafleur au coût de	\$ 241.50 (tx incl.)	FQM	\$1,298.75 (tx incl.)	Thomson Reuters	\$ 200.55(tx incl.)
Wilson & Lafleur	241.50\$(tx incluses)													
FQM	1,298.75\$(tx incluses)													
Thomson Reuters	200.55\$(tx incluses)													
Wilson & Lafleur au coût de	\$ 241.50 (tx incl.)													
FQM	\$1,298.75 (tx incl.)													
Thomson Reuters	\$ 200.55(tx incl.)													
2025-12-17	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>INFOTECH – ACCEPTATION DU CONTRAT D'ENTRETIEN ET SOUTIEN DES APPLICATIONS POUR 2026</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>DE RENOUVELEZ le contrat d'entretien et soutien des applications pour l'année 2026 avec Infotech au coût de 6,150.00\$ plus taxes :</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>INFOTECH – ACCEPTANCE OF THE 2026 APPLICATION MAINTENANCE AND SUPPORT CONTRACT</u></p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss, and resolved unanimously, the acting mayor does not vote:</p> <p>TO RENEW the maintenance and support contract for 2026 with Infotech at a cost of \$6,150.00 plus taxes:</p>												
2025-12-18	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>FQM ASSURANCES – ACCEPTATION DU RENOUVELLEMENT DE LA POLICE D'ASSURANCE MUNICIPALE POUR L'ANNÉE 2026</u></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;</p> <p>DE RENOUVELEZ la police d'assurance municipale pour l'année 2026 avec FQM Assurances au coût de 20 963.97\$ taxes incluses:</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>FQM INSURANCE – ACCEPTANCE OF THE MUNICIPAL INSURANCE POLICY RENEWAL FOR 2026</u></p> <p>IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond, and resolved unanimously, the acting mayor does not vote:</p> <p>TO RENEW the municipal insurance policy for 2026 FQM Insurance at a cost of \$20,963.97 taxes included:</p>												
	<p>ADOPTÉE</p> <p><u>REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS DES ÉLUS</u></p> <p>La directrice générale mentionne qu'il n'y a aucune inscription à ce registre tenu en vertu de la Loi sur l'Éthique et la Déontologie depuis décembre 2024.</p> <p>Aucun élu municipal n'a déclaré avoir reçu un don, une marque d'hospitalité ou tout autre avantage qui n'est pas de nature purement privée ou qui n'est pas interdit par le paragraphe 4 du premier alinéa de l'article 6 de la Loi sur l'éthique.</p>	<p>ADOPTED</p> <p><u>PUBLIC REGISTER OF ELECTED OFFICIALS' DECLARATIONS</u></p> <p>The Director General notes that there have been no entries in this register, maintained under the Ethics and Professional Conduct Act, since December 2024.</p> <p>No municipal elected official has declared having received a gift, a gesture of hospitality, or any other benefit that is not purely private in nature or prohibited by paragraph 4 of the first section of article 6 of the Ethics Act.</p>												
2025-12-19	<p><u>EMBAUCHE D'UN CHAUFFEUR / JOURNALIER À TITRE OCCASIONNEL</u></p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin doit, à l'occasion, recourir aux services d'un chauffeur/journalier pour répondre aux besoins opérationnels;</p> <p>ATTENDU QUE lors d'une situation d'urgence, il a été nécessaire de solliciter l'aide de M. Brandon Gavin pour assister le chauffeur du chasse-neige immobilisé dans</p>	<p><u>HIRING OF A DRIVER / LABOURER ON AN OCCASIONAL BASIS</u></p> <p>WHEREAS the Municipality of Elgin must, from time to time, rely on the services of a driver/labourer to meet operational needs;</p> <p>WHEREAS during an emergency situation, it was necessary to call upon Mr. Brandon Gavin to assist the snowplow driver who was immobilized in a cul-de-sac due to a fallen tree on the road;</p>												

un cul-de-sac en raison d'un arbre tombé sur la chaussée;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun d'autoriser l'embauche de Monsieur Brandon Gavin à titre d'employés occasionnel afin d'assurer la continuité des services municipaux;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'AUTORISER l'engagement de M. Brandon Gavin à titre de chauffeur/journalier occasionnel ;

QUE les conditions de travail et la rémunération soient établies selon le contrat de travail.

D'AUTORISER le paiement des cinq (5) heures déjà effectuées.

ADOPTÉE

Deuxième période de questions

VARIA

2025-12-20

CONTRIBUTION – ENTRE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE CANADIENNE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE RENOUVELLER l'entente de Services aux sinistrés couvrant la période de décembre 2025 à novembre 2026 au cout de 225\$.

D'AUTORISER Madame Guylaine Carrière, Directrice-générale à signer ladite entente.

ADOPTÉE

DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DE SUSPENDRE LA LOI 2 « LOI VISANT PRINCIPALEMENT À INSTAURER LA RESPONSABILITÉ COLLECTIVE QUANT À L'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS AUX SERVICES MÉDICAUX ET À ASSURER LA CONTINUITÉ DE LA PRESTATION DE CES SERVICES »

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a déposé la Loi du 2, visant à instaurer de nouvelles mesures de gestion et de performance dans le réseau de la santé, notamment auprès des médecins de famille;

CONSIDÉRANT QUE cette loi était initialement connue sous le nom de projet de loi 106, intitulé « Loi visant principalement à instaurer la responsabilité collective quant à l'amélioration de l'accès aux services médicaux et à assurer la continuité de la prestation de ces services », et qu'elle a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec le 25 octobre 2025, sous bâillon ;

CONSIDÉRANT QUE cette loi suscite une vive inquiétude auprès des professionnels de la santé, notamment en raison de son approche centrée sur la performance quantitative plutôt que sur la qualité des soins;

CONSIDÉRANT QUE les médecins de famille, en particulier dans les régions comme le Haut St-Laurent, assument une large gamme de responsabilités

WHEREAS Council deems it appropriate to authorize the hiring of Mr. Brandon Gavin as an occasional employee to ensure the continuity of municipal services;

THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Markus Liebl, and unanimously resolved, the acting mayor does not vote:

TO AUTHORIZE the hiring of Mr. Brandon Gavin as an occasional driver/labourer;

THAT the working conditions and remuneration be established according to the employment contract;

TO AUTHORIZE the payment of the five (5) hours already worked.

ADOPTED

Second questions period

VARIA

CONTRIBUTION – DISASTER SERVICES AGREEMENT – CANADIAN RED CROSS

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Jame Gaw and unanimously resolved, the acting mayor does not vote;

TO RENEW the Disaster Services Agreement covering the period from December 2025 to November 2026 at a cost of \$225.

TO AUTHORIZE Ms. Guylaine Carrière, Director General to sign said agreement.

ADOPTED

REQUEST TO THE GOVERNMENT OF QUÉBEC TO SUSPEND LAW 2 “AN ACT MAINLY TO ESTABLISH COLLECTIVE RESPONSIBILITY FOR IMPROVING ACCESS TO MEDICAL SERVICES AND ENSURING THE CONTINUITY OF SERVICE DELIVERY”

WHEREAS the Government of Québec has introduced Law 2, aimed at establishing new management and performance measures in the health network, particularly with respect to family physicians;

WHEREAS this law was initially known as Bill 106, entitled “An Act Mainly to Establish Collective Responsibility for Improving Access to Medical Services and Ensuring the Continuity of Service Delivery”, and was adopted by the National Assembly of Québec on October 25, 2025, under closure;

WHEREAS this law raises serious concerns among health professionals, notably because of its focus on quantitative performance rather than the quality of care;

WHEREAS family physicians, particularly in regions such as Haut St-Laurent, assume a wide range of clinical and community responsibilities essential to the proper functioning of the health system;

cliniques et communautaires essentielles au bon fonctionnement du système de santé;

CONSIDÉRANT QU'une telle réforme impose une pression supplémentaire dans un contexte déjà fragile, accentuant le risque de décrochage, de départs vers d'autres provinces et de difficultés accrues de recrutement et de rétention;

CONSIDÉRANT QU'il est essentiel de recentrer les politiques de santé sur les besoins des patients et sur le principe de soins humains, accessibles, continus et de qualité, mais que le mode de rémunération prévu par la Loi du 2 mise sur la quantité d'actes médicaux plutôt que sur la qualité des services rendus, ce qui va à l'encontre de ce principe fondamental;

CONSIDÉRANT QUE la confiance du public envers le système de santé repose sur la stabilité, la transparence, la reconnaissance des professionnels et leur implication dans les décisions qui les concernent;

CONSIDÉRANT QU'une réforme d'une telle ampleur devrait être élaborée selon une approche de co-construction avec les médecins et les acteurs du réseau, en tenant compte des réalités territoriales, des défis particuliers des régions périphériques, et dans un esprit de collaboration;

CONSIDÉRANT QUE, dans le cadre de la reprise des négociations relatives aux modalités de la Loi 2, le recours à l'arbitrage devrait être privilégié afin de favoriser l'atteinte d'un consensus servant les meilleurs intérêts du système de santé;

CONSIDÉRANT QUE la consultation élargie des professionnels de la santé et des régions est un gage de légitimité et de pertinence dans l'élaboration des lois qui encadrent notre système de santé;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas :

DE DEMANDER au gouvernement du Québec de suspendre l'application de la Loi du 2 afin de permettre une réévaluation complète de ses effets sur le système de santé, notamment dans les régions comme le Haut St-Laurent;

DE RÉCLAMER qu'une consultation élargie des médecins, des professionnels de la santé et des représentants des régions soit menée dans le cadre de cette réévaluation;

DE DEMANDER que les négociations reprennent dans un mode d'arbitrage;

D'INVITER le gouvernement à adopter une approche collaborative et fondée sur la co-construction pour toute future réforme en santé;

DE RAPPELER l'importance de remettre les patients et la qualité des soins au centre des décisions politiques et administratives;

QUE copie de la présente résolution soit transmise au ministre de la Santé et des Services sociaux, au premier ministre du Québec, aux députées du comté de Huntingdon, à la Fédération québécoise des municipalités, à l'union des municipalités du Québec.

ADOPTÉE

WHEREAS such a reform imposes additional pressure in an already fragile context, increasing the risk of burnout, departures to other provinces, and greater difficulties in recruitment and retention;

WHEREAS it is essential to refocus health policies on patient needs and on the principle of care that is humane, accessible, continuous, and of quality, but the remuneration model provided for in Law 2 emphasizes the quantity of medical acts rather than the quality of services rendered, which runs counter to this fundamental principle;

WHEREAS public confidence in the health system depends on stability, transparency, recognition of professionals, and their involvement in decisions that concern them;

WHEREAS a reform of such magnitude should be developed through a co-construction approach with physicians and health network stakeholders, taking into account territorial realities, the particular challenges of peripheral regions, and in a spirit of collaboration;

WHEREAS in the context of resuming negotiations on the terms of Law 2, recourse to arbitration should be prioritized in order to foster consensus serving the best interests of the health system;

WHEREAS broad consultation of health professionals and regions is a guarantee of legitimacy and relevance in the development of laws governing our health system;

THEREFORE, it is moved by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss, and unanimously resolved, the acting mayor does not vote:

TO REQUEST that the Government of Québec suspend the application of Law 2 in order to allow a complete reassessment of its effects on the health system, particularly in regions such as Haut St-Laurent;

TO DEMAND that a broad consultation of physicians, health professionals, and regional representatives be conducted as part of this reassessment;

TO REQUEST that negotiations resume under an arbitration framework;

TO INVITE the government to adopt a collaborative and co-construction approach for any future health reform;

TO RECALL the importance of placing patients and the quality of care at the center of political and administrative decisions;

THAT a copy of this resolution be transmitted to the Minister of Health and Social Services, the Premier of Québec, the Members of the National Assembly for the riding of Huntingdon, the Fédération québécoise des municipalités, and the Union des municipalités du Québec.

ADOPTED

2025-12-22	<p><u>CORRECTION – RÉSOLUTION 2025-11-12 – RÈGLEMENT 283-13 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 283</u></p>	<p><u>CORRECTION – RESOLUTION 2025-11-12 – BY-LAW 283-13 AMENDING ZONING BY-LAW 283</u></p>
------------	---	--

Conformément à l'article 202.1 du Code municipal du Québec, Madame Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière de la municipalité apporte une correction au règlement 283-11 de la Municipalité de Elgin, puisqu'une erreur apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise.

La correction est la suivante :

À l'article 6 du règlement 283-13, il est écrit :

« Le règlement de zonage 283 est modifié à l'article 11.3.2 « Grilles de spécifications, zones AG-2, AG-6 ET AG-7 » par l'ajout de la note 3 qui se lit comme suit :

« (3) Dans les zones **AG-1 et AG-1-1**, l'usage « usine de béton bitumineux comme usage principal ou accessoire » est prohibé dans l'affectation « agroforestière ». Cependant, l'usage « lissage » peut bénéficier de droits acquis. » »

Or, on devrait lire :

« Le règlement de zonage 283 est modifié à l'article 11.3.2 « Grilles de spécifications, zones AG-2, AG-6 ET AG-7 » par l'ajout de la note 3 qui se lit comme suit :

« (3) Dans la zone **AG-2**, l'usage « usine de béton bitumineux comme usage principal ou accessoire » est prohibé dans l'affectation « agroforestière ». Cependant, l'usage « lissage » peut bénéficier de droits acquis. » »

J'ai dûment modifié le règlement numéro 283 en conséquence.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACCEPTER cette correction au procès-verbal.

ADOPTÉE

2025-12-23	<p><u>DEMANDE DE RÉDUCTION DES QUOTES-PARTS DE LA MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT</u></p>	<p><u>REQUEST TO REDUCE THE SHARES (QUOTES-PARTS) OF THE HAUT-SAINT-LAURENT MRC</u></p>
------------	--	--

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin constate depuis plusieurs années une hausse importante et récurrente des quotes-parts exigées par la MRC du Haut-Saint-Laurent;

ATTENDU QUE l'augmentation total des quotes-parts adoptées dans le budget 2026 par rapport au budget 2025 se situe à 14.8%;

ATTENDU QUE ces augmentations successives exercent une pression financière considérable sur les municipalités locales, lesquelles doivent justifier auprès de leurs citoyens des hausses de taxes municipales principalement attribuables aux quotes-parts de la MRC et aux contributions exigées par la Sûreté du Québec;

ATTENDU QUE nous traversons des années très difficiles sur le plan économique et budgétaire, ce qui rend essentiel de tenter de réduire les coûts afin de préserver la capacité de payer des contribuables;

In accordance with section 202.1 of the Municipal Code of Québec, Ms. Guylaine Carrière, Director General and Clerk-Treasurer of the Municipality of Elgin, is amending By-law 283-11, as an error is evident upon review of the documents submitted in support of the decision.

The correction is as follows:

In section 6 of by-law 283-13, it reads:

"Zoning by-law 283 is amended in section 11.3.2 'Specification Grids, Zones AG-2, AG-6 and AG-7' by adding note 3, which reads as follows:

"(3) In zones AG-1 and AG-1-1, the use 'asphalt plant as principal or secondary use' is prohibited in the 'agroforestry' designation. However, the use 'smoothing' may be granted grandfathered rights." » »

However, it should read:

"Zoning By-law 283 is amended in section 11.3.2 "Specification Grids, Zones AG-2, AG-6 and AG-7" by adding note 3, which reads as follows:

"(3) In Zone AG-2, the use "asphalt plant as principal or accessory use" is prohibited in the "agroforestry" designation. However, the use "smoothing" may be grandfathered." »

I have duly amended By-law 283 accordingly.

THEREFORE, it is moved by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw, and resolved unanimously, the acting mayor does not vote;

TO ACCEPT this correction to the minutes.

ADOPTÉ

2025-12-23	<p><u>DEMANDE DE RÉDUCTION DES QUOTES-PARTS DE LA MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT</u></p>	<p><u>REQUEST TO REDUCE THE SHARES (QUOTES-PARTS) OF THE HAUT-SAINT-LAURENT MRC</u></p>
------------	--	--

WHEREAS the Municipality of Elgin has observed for several years a significant and recurring increase in the shares (quotes-parts) required by the Haut-Saint-Laurent MRC;

WHEREAS the total increase in shares (quotes-parts) adopted in the 2026 budget compared to the 2025 budget is 14.8%;

WHEREAS these successive increases place considerable financial pressure on local municipalities, which must justify to their citizens municipal tax increases mainly attributable to the MRC shares and the contributions required by the Sûreté du Québec;

WHEREAS we are going through very difficult years economically and financially, making it essential to try to reduce costs in order to preserve taxpayers' ability to pay;

ATTENDU QUE le conseil municipal d'Elgin juge essentiel de préserver l'équilibre budgétaire et la qualité des services municipaux;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Donald Bergevin, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas :

DE DEMANDER à la MRC du Haut-Saint-Laurent d'examiner et de mettre en œuvre des mesures visant à réduire le coût des quotes-parts imposées aux municipalités locales pour les années à venir;

DE RAPPELER que la hausse continue des quotes-parts compromet la stabilité financière des municipalités et entraîne des hausses de taxes municipales difficiles à justifier auprès des citoyens;

D'INSISTER sur le fait que dans le contexte actuel, marqué par des années très difficiles, il est impératif d'essayer de réduire les coûts afin de soutenir les municipalités et leurs citoyens;

D'INVITER la MRC à privilégier une approche collaborative et équitable dans la répartition des coûts, afin de soutenir la vitalité et la pérennité des municipalités locales;

DE DEMANDER à la MRC du Haut-Saint-Laurent de faire preuve de la même rigueur budgétaire que celle que nous appliquons en tant que municipalité.

QUE copie de la présente résolution soit transmise à la MRC du Haut-Saint-Laurent, ainsi qu'aux municipalités membres pour information et appui.

ADOPTÉE

2025-12-24

ARCHIVISTE

ATTENDU le besoin de faire rédiger un plan de classification sans index pour nos archives municipales;

ATTENDU QUE la MRC du Haut-Saint-Laurent met à la disposition des municipalités locales les services de son archiviste;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE faire appel aux services de l'archiviste de la MRC du Haut-Saint-Laurent afin de rédiger un plan de classification sans index pour une période d'environ 3 semaine au cours de l'année 2026 au tarif de \$65.00\$/heure, tel que prévu au Règlement relatif aux quotes-parts et tarifs des différents services de la MRC du Haut-Saint-Laurent.

ADOPTÉE

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

LE CONSEILLER DONALD BERGEVIN informe le conseil que les rencontres d'entraide mutuelle auront désormais lieu aux trois mois plutôt qu'à tous les deux mois.

LE CONSEILLER JAMES GAW précise que l'aréna est toujours en négociation avec la compagnie SIMCO concernant la facture du système de réfrigération.

WHEREAS the Municipal Council of Elgin considers it essential to preserve budgetary balance and the quality of municipal services;

THEREFORE, it is moved by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, the acting mayor does not vote:

TO REQUEST that the Haut-Saint-Laurent MRC examine and implement measures aimed at reducing the cost of the shares (quotes-parts) imposed on local municipalities for the coming years;

TO RECALL that the continuous increase in shares compromises the financial stability of municipalities and results in municipal tax increases that are difficult to justify to citizens;

TO STRESS that in the current context, marked by very difficult years, it is imperative to try to reduce costs in order to support municipalities and their citizens;

TO INVITE the MRC to adopt a collaborative and equitable approach in the distribution of costs, in order to support the vitality and sustainability of local municipalities;

TO ASK the MRC of Haut-Saint-Laurent to demonstrate the same budgetary rigor that we apply as a municipality.

THAT a copy of this resolution be transmitted to the Haut-Saint-Laurent MRC, as well as to member municipalities for information and support.

ADOPTED

ARCHIVIST

WHEREAS there is a need to prepare a classification plan without index for the Municipality's archives;

WHEREAS the Haut-Saint-Laurent MRC makes available to local municipalities the services of its archivist;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the acting mayor does not vote

TO use the services of the archivist of the Haut-Saint-Laurent MRC for a period of one month during the year 2025 at the rate of \$65.00/hour, as specified in the Regulation relating to quotes and rate for the various services of the Haut-Saint-Laurent MRC.

ADOPTED

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

COUNCILLOR DONALD BERGEVIN informed Council that mutual aid meetings will now be held every three months instead of every two months.

COUNCILLOR JAMES GAW noted that the arena is still in negotiations with the company SIMCO regarding the invoice for the refrigeration system.

2025-12-25

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE CLORE la session à 21h45.

ADOPTÉE

Matthew Wallace
Maire suppléant / Acting mayor

Je, Matthew Wallace, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal du Code Municipal.

CLOSING OF THE MEETING

IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 9:45 p.m.

ADOPTED

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

I, Matthew Wallace, acting mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.